



L-Istati Membri ma humiex obbligati, skont id-dritt tal-Unjoni, li jagħtu viża umanitarja lill-persuni li jixtiequ jmorru fit-territorju tagħhom bl-intenzjoni li jitolbu l-ażil, iżda jibqgħu liberi li jagħmlu dan abbażi tad-dritt nazzjonali tagħhom

Id-dritt tal-Unjoni jistabbilixxi biss il-proċeduri u l-kundizzjonijiet għall-ħruġ tal-viżi għat-tranżiti jew għas-soġġorni previsti fit-territorju tal-Istati Membri għal perijodu massimu ta' 90 jum

Fit-12 ta' Ottubru 2016, koppja Sirjana kif ukoll it-tlett itfal minuri tagħhom ta' età żgħira, li jgħixu f'Aleppo (is-Sirja) ipprezentaw applikazzjonijiet għal viżi umanitarji fl-ambaxxata tal-Belġju f'Bejrut (il-Libanu), qabel ma rritornaw is-Sirja l-għada. L-applikazzjonijiet kienu intiżi għall-ksib ta' viżi b'validità territorjali limitata, abbażi tal-kodiċi dwar il-viżi tal-UE¹, sabiex l-applikanti jkunu jistgħu jitolbu mill-belt assedjata ta' Aleppo bil-għan li jipprezentaw applikazzjoni għall-ażil fil-Belġju. Wieħed minnhom iddikjara, b'mod partikolari, li kien ittiegħed minn grupp armat, imsawwat u ttorturat, qabel fl-aħħar inheles wara l-ħlas ta' riskatt. Huma jinsistu b'mod partikolari fuq id-degradazzjoni tas-sitwazzjoni ta' sigurtà fis-Sirja b'mod ġenerali u f'Aleppo b'mod partikolari, kif ukoll fuq il-fatt li, peress li huma ta' reliġjon Kristjana Ortodossa, hemm ir-riskju li jiġu ppersegwitati minħabba t-twemmin reliġjuż tagħhom.

Fit-18 ta' Ottubru 2016, l-Uffiċċju għall-Barranin (il-Belġju) ċaħad dawn l-applikazzjonijiet. Huwa jqis li, billi talbu viża b'validità territorjali limitata sabiex jipprezentaw applikazzjoni għall-ażil fil-Belġju, il-familja Sirjana inkwistjoni manifestament kellha l-intenzjoni li tissoġġorna għal iktar minn 90 jum fil-Belġju, li huwa kuntrarju għall-kodiċi dwar il-viżi tal-UE. Barra minn hekk, l-Uffiċċju jenfasizza li l-fatt li jiġi awtorizzat li lil din il-familja tinħarġilha viża għal dħul sabiex tkunu tista' tipprezenta applikazzjoni għall-ażil fil-Belġju jkun ifisser li din tiffirma tagħmel tali applikazzjoni f'uffiċċju diplomatiku.

Il-familja Sirjana tikkontesta d-deċiżjoni ta' ċaħda quddiem il-Conseil du Contentieux des Étrangers (kunsill għal azil u proċeduri ta' immigrazzjoni, il-Belġju). Hija targumenta li l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-UE u l-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem (KEDB) jipprevedu obbligu pożittiv għall-Istati Membri li jiggarrantixxu d-dritt għall-ażil. L-għoti ta' protezzjoni internazzjonali huwa l-uniku mod li jiġi evitat ir-riskju ta' ksur tal-projbizzjoni tat-tortura u ta' pienen jew trattamenti inumani jew degradanti². F'dawn iċ-ċirkustanzi, il-Conseil du Contentieux des Étrangers iddeċieda, b'urġenza, li jagħmel domandi preliminari lill-Qorti tal-Ġustizzja. Huwa josserva, fost l-oħrajn, li l-kodiċi dwar il-viżi jipprevedi, b'mod partikolari, li viża tinħareġ meta Stat Membru "iqis" li dan huwa meħtieġ sabiex jonora obbligi internazzjonali u jistaqsi fuq il-portata tal-marġni ta' diskrezzjoni mogħti lill-Istati Membri f'dan il-kuntest.

Fis-sentenza tagħha ta' llum, il-Qorti tal-Ġustizzja tirrileva l-ewwel nett li l-kodiċi dwar il-viżi ġie adottat abbażi ta' dispożizzjoni tat-Trattat KE³, li tipprevedi li l-Kunsill għandu jistabbilixxi miżuri dwar il-viżi għas-soġġorni previsti ta' massimu ta' tliet xhur. Konsegwentement, il-kodiċi dwar il-viżi jistabbilixxi l-proċeduri u l-kundizzjonijiet għall-ħruġ ta' viżi għat-tranżiti mit-territorju tal-Istati Membri jew għas-soġġorni previsti fihom li ma jkunux ta' iktar minn 90 jum fi kwalunkwe perijodu ta'

¹ Regolament (KE) Nru 810/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-13 ta' Lulju 2009, li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar il-Viżi (ĠU 2009, L 243, p. 1, u rettifika ĠU 2013, L 154, p. 10), kif emendat bir-Regolament (UE) Nru 610/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-26 ta' Ġunju 2013 (ĠU 2013, L 182, p. 1).

² Artikolu 3 KEDB u Artikolu 4 tal-Karta.

³ L-Artikolu 62(2)(a) u (b)(ii) tat-Trattat KE (li sar l-Artikolu 77 TFUE).

180 jum. Issa, il-familja Sirjana pprezentat applikazzjonijiet għal viżi għal raġunijiet umanitarji bl-intenzjoni li titlob l-ażil fil-Belġju u għaldaqstant permess ta' soġġorn li ma huwiex limitat għal 90 jum.

Minn dan isegwi li, minkejja li dawn l-applikazzjonijiet tressqu formalment abbażi tal-kodiċi dwar il-viżi, huma ma jaqgħux taħt il-kamp ta' applikazzjoni tiegħu.

Il-Qorti tal-Ġustizzja tispjega barra minn hekk li, sa llum, il-leġiżlatur tal-Unjoni għadu ma adotta l-ebda att f'dak li jirrigwarda l-ħruġ, mill-Istati Membri, ta' viżi jew ta' permessi ta' soġġorn għal żmien twil lil ċittadini ta' pajjiżi terzi għal raġunijiet umanitarji. **Għaldaqstant, l-applikazzjonijiet tal-familja Sirjana jaqgħu taħt id-dritt nazzjonali biss.**

Konsegwentement, peress li s-sitwazzjoni inkwistjoni ma hijiex irregolata mid-dritt tal-Unjoni, id-dispożizzjonijiet tal-Karta ma humiex applikabbli.

Il-Qorti tal-Ġustizzja tispjega wkoll li s-sitwazzjoni tal-familja Sirjana ma hijiex ikkaratterizzata mill-eżistenza ta' dubji dwar l-intenzjoni tagħha li titlaq mit-territorju tal-Istati Membri qabel l-iskadenza tal-viża, iżda minn applikazzjoni li għandha għan differenti minn dik ta' viża għal żmien qasir.

Skont il-Qorti tal-Ġustizzja, il-fatt li ċittadini ta' pajjiżi terzi jithallew jipprezentaw applikazzjonijiet għal viża sabiex jiksbu l-benefiċċju ta' protezzjoni internazzjonali fl-Istat Membru tal-għażla tagħhom, jimmina l-istruttura ġenerali tas-sistema stabbilita mill-Unjoni sabiex jiġi ddeterminat l-Istat Membru responsabbli għall-eżami ta' talba għal protezzjoni internazzjonali⁴.

Il-Qorti tal-Ġustizzja tikkonkludi li applikazzjoni għal viża b'validità territorjali limitata pprezentata minn ċittadin ta' pajjiż terz għal raġunijiet umanitarji, abbażi tal-kodiċi dwar il-viżi, quddiem ir-rappreżentanza tal-Istat Membru ta' destinazzjoni li tinsab fit-territorju ta' pajjiż terz, bl-intenzjoni li jipprezenta, mal-wasla tiegħu f' dan l-Istat Membru, applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali u, sussegwentement, li jissoġġorna fl-imsemmi Stat Membru għal iktar minn 90 jum f'perijodu ta' 180 jum, ma taqax taħt il-kamp ta' applikazzjoni tal-kodiċi, iżda, fl-istat attwali tad-dritt tal-Unjoni, taħt id-dritt nazzjonali biss.

NOTA: Ir-rinviju għal deċiżjoni preliminari jippermetti, lill-qorti tal-Istati Membri, fil-kuntest ta' kawża mressqa quddiemhom, jitolbu lill-Qorti tal-Ġustizzja tinterpreta d-dritt tal-Unjoni jew tiddeċiedi dwar il-validità ta' att tal-Unjoni. Il-Qorti tal-Ġustizzja ma taqtax il-kawża nazzjonali. Hija l-qorti nazzjonali li għandha ssib soluzzjoni għall-kawża skont id-deċiżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja. Din id-deċiżjoni torbot, bl-istess mod, lill-qorti nazzjonali l-oħra li quddiemhom titressaq problema simili.

Dokument mhux uffiċjali għall-użu tal-mezzi tal-komunikazzjoni li ma jorbotx lill-Qorti tal-Ġustizzja.

It-[test sħiħ](#) tas-sentenza jinsab fuq is-sit CURIA mill-jum li fiha tingħata s-sentenza

Kuntatt għall-istampa: Holly Gallagher ☎ (+352) 4303 3355

Ritratti tal-għoti tas-sentenza huma disponibbli fuq "[Europe by Satellite](#)" ☎ (+32) 2 2964106

⁴ Regolament (UE) Nru 604/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-26 ta' Ġunju 2013, li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat liema hu l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali iddepożitata għand wieħed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida (tfassil mill-gdid) (ĠU 2013, L 180, p. 31).